

Instructieboekje / Ohjekirja

**EUROM**<sup>®</sup> rugspuit  
reppuruisku



**Backpack 1809**



**Hartelijk dank!**

Hartelijk dank dat u voor deze EUROM rugspuit hebt gekozen: u hebt daarmee een goede keus gemaakt!

Om lang en probleemloos plezier van uw rugspuit te kunnen hebben adviseren wij u dringend het instructieboekje vooraf aandachtig en in zijn geheel door te lezen: het bevat belangrijke informatie voor gebruik en onderhoud. Het boekje maakt deel uit van het apparaat en dient bij het apparaat bewaard te worden, om ook door toekomstige gebruikers te kunnen worden geraadpleegd.

Wij wensen u veel en probleemloos gebruikplezier toe!

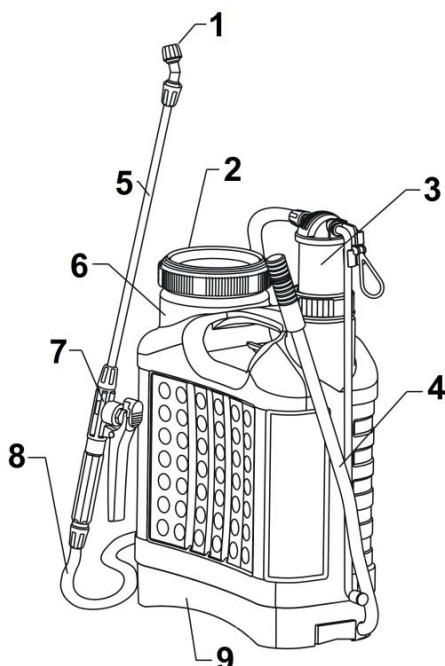
**1. Inleiding**

De EUROM BACKPACK 1809 rugspuit is een nieuw ontwikkelde spuit, veilig, economisch en efficiënt in het gebruik. Hij draagt comfortabel, werkt soepel en spuit gelijkmatig.

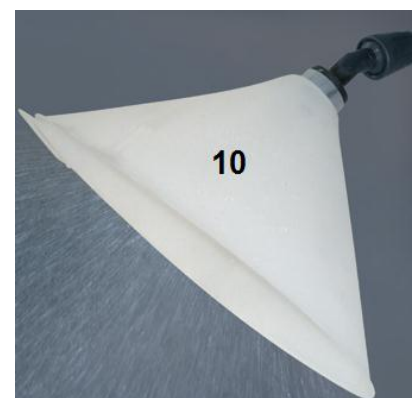
De BACKPACK 1809 is speciaal geschikt voor het versproeien van vloeibare ongediertebestrijdingsmiddelen, onkruidverdelgers, bemestingsmiddelen en preventieve middelen tegen plantenziekten op gewassen, al of niet bloeiende planten, tuinen, sanitaire ruimtes van openbare gebouwen enz. en voor het uit voorzorg behandelen van vee- en pluimveestallen tegen epidemieën. Ook kan hij worden gebruikt voor huishoudelijke klussen als het wassen van ramen en auto enz.

Het apparaat dient te worden gebruikt en onderhouden door volwassenen die ermee vertrouwd zijn en er veilig mee om weten te gaan. Ondeskundig gebruik van of onderhoud aan het apparaat als ook wijzigingen die aan het apparaat zijn aangebracht doen de aansprakelijkheid van de leverancier en de garantie vervallen.

Het apparaat is niet geschikt voor dagelijks professioneel gebruik.

**2. Beschrijving en Werkingsprincipe**

1. Nozzle
2. Deksel vloeistofcontainer
3. Luchtkamer
4. Pomparm
5. Spuitlans
6. Vloeistofcontainer
7. Bedieningshandgreep
8. Slang
9. Bodem
10. Spuitkap



**Beschrijving:**

Het apparaat is voorzien van een draagriem (rugzakstelsysteem). De luchtkamer is ingebouwd, dus veilig en lekvrij. Met de bedieningshandgreep regelt u naar eigen wens het sproeien.

De voor het apparaat gebruikte materialen zijn bestand tegen zuur, alkaline en corrosie. Het apparaat sluit hermetisch af en is zeer duurzaam.

Er kunnen verschillende nozzles op de lans worden aangesloten, voor verschillende taken, om zo bijv. een heel fijn sproeiresultaat of een sprinklereffect te bereiken (zie: Werkwijze).

De sproeikap kan over de vlakstraalnozzle worden bevestigd, om zo het verwaaien van het bestrijdingsmiddel te voorkomen.

**Werkingsprincipe:**

Door de pomparm op en neer te bewegen wordt de vloeistof uit de container naar het pomphuis gepompt en wordt daar druk opgebouwd. Door nu de bedieningshandgreep in te knijpen kan de vloeistof via de nozzle ontsnappen.

**3. Werkwijze**

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Draai de lans op de bedieningshandgreep. Kies voor een nozzle en draai deze voorop de lans.

Draai het deksel van de container en giet de vloeistof met het daarin opgeloste bestrijdingsmiddel langzaam door het filter de container in. Sluit daarna het deksel stevig en neem het apparaat op uw rug. Bouw druk op door aan de pomparm te zwingelen. Nu kunt u beginnen te sproeien door de bedieningshandgreep van de spuitlans in te knijpen. U kunt continu sproeien of even gericht op een bepaalde plaats wat vloeistof spuiten.

Kies voor de nozzle die geschikt is voor de klus die u wilt uitvoeren. Er worden vier nozzles bij het apparaat geleverd:



- de vlakstraalnozzle die gelijkmatig spuit en geschikt is voor het bespuiten van lage en korte, kruipende gewassen, en voor het verspuiten van onkruidbestrijdingsmiddel. Houd de spuitlans stabiel en spuit in dezelfde richting als de wind waait. Bij deze nozzle kunt u de spuitkap gebruiken.
- de vernevelnozzle

- en de dubbele vernevelnozzle die geschikt zijn om pesticides (tegen ziektes) en insectenbestrijders te verspuiten. Spuit in dezelfde richting als de wind waait!



- de instelbare viergaatsnozzle, geschikt voor het bespuiten van hogere klimgewassen, fruitbomen enz. Houd in de gaten dat de vloeistof gelijkmatig uit de nozzle blijft komen! Door aan de nozzle te draaien kunt u de straal bijstellen van een puntstraal tot een sproeistand.

#### **4. Waarschuwingen**

- Check de rugspuit voor elk gebruik op beschadigingen, lekkage enz. Spuit eerst een keer met schoon water.
- Deze rugspuit is niet geschikt voor het verspuiten van brandbare materialen. Die kunnen explosies, brand of beschadiging van de rugspuit veroorzaken!
- Zwengel de pomparm niet te lang met kracht op en neer voordat u de bedieningshandgreep inknipt om te gaan spuiten. Dit bouwt overdruk op die het apparaat kan beschadigen.
- Laat de rugspuit nooit gevuld (al of niet onder druk) zonder toezicht achter.
- Als u tijdens de werkzaamheden even pauzeert, laat dan de druk ontsnappen. Te lang werkeloos onder druk staan kan schade veroorzaken!
- Tijdens het verspuiten van pesticiden dient de gebruiker beschermende kleding, een masker en handschoenen te dragen om te voorkomen dat het pesticide in contact komt met de huid en verwondingen veroorzaakt.
- Verspuit nooit pesticiden tegen de windrichting in! Spuit het ook niet op andere mensen, dieren of voedsel. Volg te allen tijde nauwkeurig de veiligheidsregels behorend bij het middel dat u verspuit.
- Werk niet langere tijd onder hoge temperaturen.
- Het is ten strengste verboden om giftige middelen op voedingsmiddelen te spuiten!
- De rugspuit verdraagt geen hete vloeistoffen (max. 45°C)
- Draai de rugspuit nooit open zolang er druk op staat!
- Constaceert u schade of slijtage aan de container of de slang, of treedt er lekkage op, staak het gebruik dan onmiddellijk.
- Na gebruik dient u de druk te laten ontsnappen en de ruspuit schoon te maken en door te spoelen met schoon water, om te voorkomen dat agressieve inhoud de rugspuit aantast of de nozzle blokkeert. Tevens voorkomt u dan dat een restant zich vermengt met nieuwe (andere) inhoud en zo een chemische reactie veroorzaakt, de werking beïnvloedt of de gewassen beschadigt. Laat de rugspuit drogen voor u hem afsluit.
- Houd de rugspuit (en uiteraard ook de middelen die u verspuit) buiten het bereik van kinderen!
- Volg bij het gebruik en de opslag van pesticiden de instructies van de fabrikant. Afwijken daarvan kan ernstige gevolgen hebben voor mens, dier en gewas!
- Restjes chemikaliën mogen nooit in het milieu terecht komen. Verzamel ze in een tankje en biedt ze aan op een inzamelpunt. Giet nooit verschillende middelen bij elkaar!

- Wanneer u per ongeluk toch schadelijke middelen
  - inademt: verlaat de schadelijke ruimte, zoek een goedgeventileerde plaats en raadpleeg een arts (verpakking meenemen).
  - Op uw huid krijgt: spoel onmiddellijk overvloedig met water
  - Inslikt: probeer te braken met schoon of zout water en ga zo snel mogelijk naar een ziekenhuis (verpakking meenemen).
- Personen die vermoeid zijn, in slechte gezondheid verkeren, gewond zijn, een pesticiden-allergie hebben, alcohol of drugs hebben gebruikt of zwanger zijn mogen niet in contact komen met pesticiden. Drink ook direct na het verspuiten ervan geen alcohol.
- Gebruik nooit te sterke schadelijke middelen op voedsel en zorg ervoor dat de periode tussen spuiten en oogsten lang genoeg is.
- Na het werken met pesticiden dient u van kleding te wisselen en uzelf als ook de kleding grondig te wassen.
- Wanneer de rugspuit langere tijd niet wordt gebruikt, of juist meerdere dagen vrijwel continu gebruikt wordt, smeer dan wat vaseline op de afdichtingringetjes en bewegende delen om slijtage te reduceren en de werking te versoepelen.
- Na gebruik dient de rugspuit te worden opgeslagen in een droge ruimte, binnenshuis.

## **5. Technische gegevens**

Type	BACKPACK 1809 rugspuit
Werkdruk	Max. 0,4 MPA (4 bar)
Tankinhoud	18 liter
Diameter pomphuis	45 mm
Materiaal tank	Kunststof
Afmetingen	42 x 19,5 x 57,5 cm
Netto gewicht	3,2 kg

Nozzletype	Vlak- straal	Vernevel -enkel	Vernevel -dubbel	Viergaats
Werkdruk MBA	0,2 – 0,3	0,3 – 0,4	0,2 – 0,4	0,2 – 0,35
Verbruik l/min	0,6 – 0,8	0,6 – 0,7	1,1 – 1,4	0,8 – 1,2

## **6. Probleemoplossingen**

### Lekkage en niet goed spuiten

De membraam is beschadigd of zit niet goed vastgedraaid. Vervang hem of draai hem stevig vast.

### De pomparm geeft teveel weerstand

De nozzle of het filter zijn geblokkeerd. Maak filter en nozzle schoon. Smeer vaseline op de bewegende delen.

### De druk blijft te laag

De manchet en/of het afdichtingskogeltje zijn door het gebruik wat af/uitgeschuurd. Vervang ze.

### Geen drukopbouw bij het bewegen van de pomparm

Het afdichtingskogeltje mist/is verwijderd. Breng het weer op zijn plaats.

**Kiitos!**

Kiitos, että valitsit tämän EUROM-reppuruiskun. Olet tehnyt onnistuneen valinnan!

Ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta, lue tämä ohjekirja kokonaan huolellisesti. Näin sinulla on pitkään iloa reppuruiskusta. Kirjanen sisältää tärkeitä käyttö- ja huolto-ohjeita.

Tämä ohjekirje on osa laitetta ja se on säilytettävä laitteen yhteydessä, jotta se on myös tulevien käyttäjien saatavilla.

Toivomme, että laite palvelee sinua pitkään ja ongelmitta.

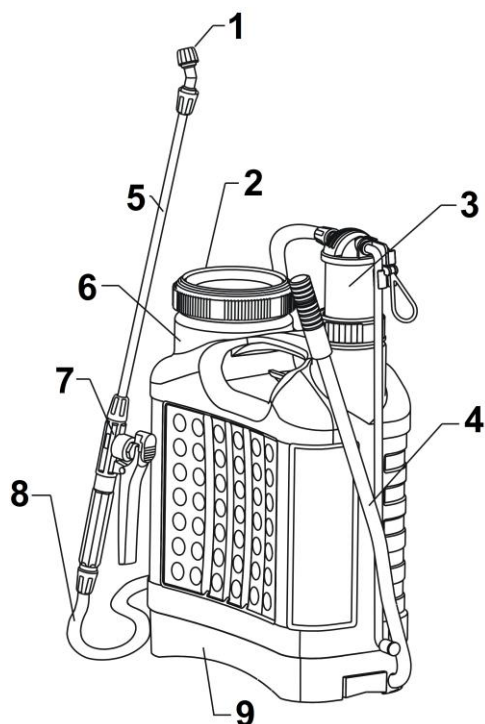
**1. Johdanto**

EUROM BACKPACK 1809 on uusi turvallinen, taloudellinen ja käytössä tehokas reppuruisku, joka on mukava kantaa ja helppo käyttää. Laite tuottaa tasaisen suihkun.

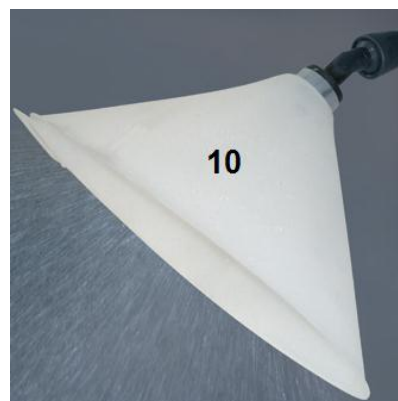
BACKPACK 1809 soveltuu erityisesti tuholaisten, rikkakasvien ja kasvitautien torjunnassa käytettävien nesteiden sekä lannoiteneiteiden ruiskuttamiseen kukkiville tai muille kasveille, pihojen, julkisten rakennusten saniteettitilojen ym. käsittelyyn sekä eläintautien torjuntaan karja- ja siipikarjatiloiissa. Reppuruiskua voi käyttää myös taloustöihin, kuten ikkunoiden ja auton pesuun.

Laitetta saavat käyttää ja huoltaa vain aikuiset, jotka ovat perehtyneet siihen ja osaavat käsitellä sitä turvallisesti. Toimittajan vastuuvuolllisuus ja takuu raukeavat, jos laitetta käytetään tai huolletaan virheellisesti tai siihen tehdään muutoksia.

Laite ei sovellu päivittäiseen ammattikäyttöön.

**2. Kuvaus ja toimintaperiaate**

1. Suutin
2. Nestesäiliön kansi
3. Ilmakammio
4. Pumpun vipu
5. Ruiskuvarsi
6. Nestesäiliö
7. Käyttökahva
8. Letku
9. Pohja
10. Suojakartio



**Kuvaus:**

Laitteessa on kantohihna (reppumalli). Yhdysrakenteinen ilmakammio on turvallinen ja vuotamaton. Käyttäjää ohjaa laitetta käyttökahvalla.

Laitteessa käytetyt materiaalit ovat hapon-, emäksen- ja korroosionkestäviä. Laite voidaan sulkea ilmatiiviisti ja se on erittäin kestävä.

Ruiskuvarteen voidaan kiinnittää erilaisia suuttimia työtehtävän mukaan. Näin saadaan esimerkiksi erittäin hienojakoinen suihku tai sprinklerimäinen suihku (katso kappaletta Työskentely).

Suutinsuojus voidaan kiinnittää levysuihkusuuttimen päälle estämään, että torjunta-aine lentää pois tuulen mukana.

**Toimintaperiaate:**

Neste pumpataan säiliöstä pumppupesään liikuttamalla pumppuvartta edestakaisin ja sinne muodostuu paine. Kun käyttökahvaa sen jälkeen puristetaan, neste suihkuu suuttimesta.

**3. Työskentely**

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta, että kaikki osat ovat mukana. Kierrä ruiskuvarsi ruiskukahvaan. Valitse suutin ja kierrä se kiinni ruiskuvarteen.

Avaa säiliön tulppa ja kaada neste, johon torjunta-aine on liuotettu, hitaasti suodattimen läpi säiliöön. Sulje tulppa sen jälkeen hyvin ja nosta laite selkääsi. Synnytä paine liikuttamalla pumppuvartta edestakaisin. Nyt voit alkaa ruiskutuksen puristamalla ruiskuvarren käyttökahvaa. Voit joko ruiskuttaa jatkuvasti tai ruiskuttaa vain tiettyihin paikkoihin pieniä määriä.

Valitse tehtävään sopiva suutin. Laitteen mukana toimitetaan neljä suutinta:



- Levysuihkusuutin synnyttää tasaisen suihkun ja soveltuu matalien ja maata pitkin kasvavien lyhyiden kasvien ruiskutukseen sekä rikkakasvien torjunta-aineiden levitykseen. Pidä tukevasti kiinni ruiskuvarresta ja ruiskuta tuulen suuntaan. Tämän suuttimen yhteydessä voi käyttää suojakartiota.
- Sumusuihkusuutin
- ja kaksipäinen sumusuihkusuutin soveltuvat kasvitautien ja tuhohyönteisten torjunta-aineiden ruiskutukseen. Ruiskuta aina tuulen suuntaan!



- Säädetty nelireikäsuutin soveltuu korkeiden köynnöskasvien, hedelmäpuiden ym. ruiskutukseen. Tarkkaile, että neste suihkuu suutimesta tasaisesti. Suutinta kiertämällä voit säätää suihkua pistesuihkusta sumutukseen.



#### **4. Varoituksia**

- Tarkasta aina ennen käyttöä, että laite ei ole vahingoittunut eikä se vuoda. Ruiskuta ensin yhden kerran puhtaalla vedellä.
- Reppuruisku ei sovellu palavien aineiden ruiskuttamiseen. Palavat aineet aiheuttavat palo- ja räjähdysvaaran ja voivat vahingoittaa laitetta!
- Älä liikuta pumppuvartta voimakkaasti edestakaisin liian kauan, ennen kuin puristat käyttökahvaa ja ryhdyt ruiskuttamaan. Liasta pumppaamisesta syntyvä ylipaine voi vaurioittaa laitetta.
- Älä jätä täytettyä reppuruiskua (paineistettuna tai paineettomana) koskaan ilman valvontaa.
- Jos pidät tauon työskentelyssä, vapauta paine. Laite voi vaurioitua, jos sitä pidetään liian kauan paineistettuna ruiskuttamatta.
- Ruiskutettaessa torjunta-aineita käyttäjän on käytettävä suojavaatetusta, hengityksensuojainta ja käsineitä, jotta aine ei pääse kosketuksiin ihon kanssa eikä aiheuta vammoja.
- Älä koskaan ruiskuta torjunta-aineita vastatuuleen! Älä suuntaa suihkua muihin ihmisiin, eläimiin tai ruokaan. Noudata aina tarkasti kaikkia ruiskutettavan aineen turvaohjeita.
- Älä työskentele pitkiä aikoja korkeissa lämpötiloissa.
- Myrkyllisten aineiden ruiskuttaminen elintarvikkeisiin on ankarasti kielletty!
- Reppuruisku ei kestä kuumia nesteitä (max. 45°C).
- Älä avaa reppuruiskua sen ollessa paineistettuna!
- Jos huomaat, että säiliö tai letku on vaurioitunut tai vuotaa, keskeytä käyttö välittömästi.
- Käytön jälkeen paine on vapautettava ja reppuruisku on puhdistettava ja huuhtelemalla puhtaalla vedellä, jotta syövyttävä neste ei vaurioita laitetta tai tuki suutinta. Puhdistuksella estetään lisäksi jäännösten sekoittuminen myöhemmin lisättävään (muuhun) aineeseen, jolloin voisi syntyä laitteen toiminnalle tai kasveille haitallinen kemiallinen reaktio. Anna reppuruiskun kuivua, ennen kuin suljet sen.
- Pidä reppuruisku (ja luonnollisesti myös ruiskutettavat aineet) lasten ulottumattomissa.
- Noudata torjunta-aineiden käytössä ja varastoinnissa valmistajan ohjeita. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa ihmisille, eläimille ja kasveille!
- Kemikaalijäänteet eivät saa päästä ympäristöön. Kerää jäänteet astiaan ja toimita ne ongelmajätteen keräyspisteeseen. Älä sekoita eri aineita keskenään!
- Jos kuitenkin vahingossa joudut kosketuksiin haitallisten aineiden kanssa
  - hengittämällä: poistu saastuneesta tilasta, siirry paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, ja hakeudu lääkäriille (ota pakkaus mukaan).
  - ihon kautta: huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä.
  - suun kautta: yritä oksentaa juomalla puhdasta tai suolaista vettä ja hakeudu mahdollisimman nopeasti sairaalan päivystyspoliklinikalle (ota pakkaus mukaan).

- Henkilöt, jotka ovat väsyneitä, huonokuntoisia, joilla on haavoja tai torjunta-aineallergioita, jotka ovat nauttineet alkoholia tai käyttäneet muita päihteitä tai ovat raskaana, eivät saa joutua kosketuksiin torjunta-aineiden kanssa. Älä juo alkoholia myöskään heti ruiskuttamisen jälkeen.
- Älä käytä liian voimakkaita haitallisia aineita ravintokasveille ja varmista, että ruiskutuksen ja sadonkorjuun väliin jää riittävän pitkä väli aika.
- Vaihda torjunta-aineiden käsittelyn jälkeen vaatteet, peseydy huolellisesti ja pese myös käyttämäsi vaatteet perusteellisesti.
- Jos reppuruiskua ei käytetä pitkään aikaan tai sitä päinvastoin käytetään useamman päivän ajan lähes jatkuvasti, voitele tiivistysrenkaat ja liikkuvat osat vaseliinilla kulumisen ehkäisemiseksi ja ongelmattoman toiminnan takaamiseksi.
- Käytön jälkeen reppuruiskua on säilytettävä sisällä kuivassa tilassa.

## **5. Tekniset tiedot**

<b>Tyyppi</b>	<b>BACKPACK 1809 - reppuruisku</b>
Työpaine	Enint. 0,4 MPa (4 bar)
Säiliön tilavuus	18 litraa
Pumppupesän halkaisija	45 mm
Säiliön materiaali	Muovi
Mitat	42 x 19,5 x 57,5 cm
Nettopaino	3,2 kg

<b>Suuttimen tyyppi</b>	<b>Levy-suihku</b>	<b>Sumusuihku - yksipäinen</b>	<b>Sumusuihku - kaksipäinen</b>	<b>Nelireikäisuihku</b>
Työpaine MPa	0,2 – 0,3	0,3 – 0,4	0,2 – 0,4	0,2 – 0,35
Kulutus l/min	0,6 – 0,8	0,6 – 0,7	1,1 – 1,4	0,8 – 1,2

## **6. Vikatilanteet**

### Laite vuotaa eikä ruiskuta kunnolla

Kalvo on vahingoittunut tai sitä ei ole kierretty kunnolla kiinni. Vaihda kalvo tai kierrä se lujasti kiinni.

### Pumppuvarren vastus on liian suuri

Suutin tai suodatin on tukossa. Puhdista suodatin ja suutin. Voitele liikkuvat osat vaseliinilla.

### Paine jää liian pieneksi

Kauluskappale ja/tai tiivistekuula ovat kuluneet käytössä. Vaihda nämä osat.

### Paine ei kasva liikuttaessa pumppuvartta

Tiivistyskuula ei ole paikallaan. Asenna kuula paikalleen.





**EUROMAC BV.**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@euromac.nl](mailto:info@euromac.nl) [www.euromac.nl](http://www.euromac.nl)